От так неуважний

 <blockquote>Самуїл Маршак<br />
От так неуважний<br />
Переклад українською – Г.Бойко<br />
</blockquote>

Жив чоловік неуважний<br />
На вулиці Вантажній.

Вранці він сорочку взяв,<br />
Руку всунув у рукав,<br />
Але що за плутанина! —<br />
Не рукав то, а штанина.

От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!

Взяв пальто він із гвіздка...<br />
— То не ваше! — хтось гука.

Надівати став гамаші —<br />
Знов кричать йому: — Не ваші!<br />
От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!

Замість шапки на ходу<br />
Він надів сковороду.

Узувався — став на п'яти<br />
Рукавиці натягати.<br />
От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!

От якось у трамваї<br />
Він на вокзал спішить,<br />
Враз двері відкриває<br />
Й кондуктору кричить:<br />
— Високоповажний,<br />
Вагонопровожатий,<br />
Вагоноповажний,<br />
Високопровожатий!<br />
Часу у мене мало,<br />
Я мав зійти за мить.<br />
Вокзал біля трамвая<br />
Чи можна зупинить?<br />
Кондуктор здивувався —<br />
Якраз трамвай спинявся.<br />
От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!<br />
Він пішов тоді в буфет,<br />
Щоб купити там білет.

А тоді помчав у касу<br />
Купувати пляшку квасу.

От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!<br />
Ось прибіг він на перон,<br />
Вліз в одчеплений вагон,<br />
Вніс вузли і чемодани<br />
І розтикав під дивани.

Сам в кутку перед вікном<br />
Він заснув спокійним сном.

Прокидається під ранок —<br />
Що воно за полустанок?<br />
Люди всі йому підряд<br />
Кажуть: — Місто Ленінград.<br />
Ще поспав він та й схопився,<br />
У віконце подивився,<br />
Бачить — знов вокзал стоїть!<br />
Здивувавсь він мимохіть.<br />
— Що, — питає, — за стоянка, —<br />
Бологоє чи Слов'янка?<br />
Люди всі йому підряд<br />
Кажуть: — Місто Ленінград!

Ще поспав він та й схопився,<br />
У віконце подивився, —<br />
Перед ним вокзал стоїть...<br />
Як це диво зрозуміть?<br />
— Що за станція? — питає, —<br />
Дибуни це чи Ямськая? —<br />
Люди всі йому підряд<br />
Кажуть: — Місто Ленінград!

Закричав він: — Що за жарти?<br />
Чи так довго їхать варто,<br />
Щоб приїхати назад,<br />
У той самий Ленінград?<br />
От так неуважний<br />
З вулиці Вантажної!